

32002D0463

2002 6 19

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 161/11

TARYBOS SPRENDIMAS

2002 m. birželio 13 d.

dėl administracinio bendradarbiavimo veiksmų programos išorinių sienų kontrolės, vizų, prieglobsčio ir imigracijos srityse (ARGO programa) patvirtinimo

(2002/463/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 66 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į Regionų komiteto nuomonę,

kadangi:

- (1) Valstybių narių administracinis bendradarbiavimas srityse, kurioms taikomi Sutarties 62 ir 63 straipsniai, yra žingsnis įgyvendinant Bendrijos tikslą palaipsniui sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę.
- (2) Baigė galioti 1998 m. kovo 19 d. Tarybos Europos Sąjungos sutarties K.3 straipsnio pagrindu patvirtinti Bendrieji veiksmai 98/244/TVR, įgyvendinantys mokymo, pasikeitimo ir bendradarbiavimo programą prieglobsčio, imigracijos ir išorinių sienų kirtimo srityse (Odisėjo programa) ⁽³⁾, nes baigėsi 2001 m. skirtos biudžeto lėšos.
- (3) Atsakomybė už ES išorės sienų kontrolę tampa dar svarbesnė dabar, kai didelė Sąjungos plėtra numatyta būtent tada, kai vyks administracinis bendradarbiavimas išorinių

sienų kontrolės, vizų, prieglobsčio ir imigracijos srityse (ARGO). Todėl ARGO paprasčiausiai turi būti laikoma kuklia dar platesnės veiklos šioje srityje pirmtake.

- (4) Tarybai ir Europos Parlamentui skirtame komunikate dėl statistikos atnaujinimo kas dveji metai, siekiant įvertinti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės kūrimo progresą Europos Sąjungoje (2001 m. pirmoji pusė) Komisija, remdamasi 1999 m. spalio 15-16 d. Tamperėje priimtomis Europos Vadovų Tarybos išvadomis, apibrėžė ambicingą teisės aktų priėmimo programą, pagal kurią turi būti sukurtos naujos, teisingumo ir vidaus reikalų srityje taikomos Bendrijos taisyklės, kurias turės įgyvendinti valstybės narės.
- (5) Stiprinant nacionalinių institucijų, jų ir Komisijos bendradarbiavimą bei tarpusavio paramą galima pasiekti, kad valstybės narės vieningai taikytų Bendrijos teisės aktus.
- (6) Neįmanoma pasiekti tokių rezultatų kiekvienos administracijos atskirais veiksmais. Todėl reikalinga Bendrijos mastu veikianti struktūra, kuri pagerintų kompetentingų nacionalinių institucijų savitarpio supratimą ir jų atliekamo atitinkamų Bendrijos teisės aktų įgyvendinimo būdus bei apibrėžtų prioritetines sritis, kuriose būtinas administracinis bendradarbiavimas.
- (7) Veiksmų programos sėkmei užtikrinti reikalingas lygiavertės kokybės aukšto lygio mokymas visoje Bendrijoje pasinaudojant Odisėjo programos įgyvendinimo metu įgyta patirtimi.
- (8) Bendrijos veiksmų programos įgyvendinimas yra vienas iš veiksmingiausių būdų pasiekti šiuos tikslus ir sukurti Komisijai atramos tašką nustatant, ar tikslinga steigti bendrą mokymo instituciją, kad valstybių narių personalas įgytų geresnes žinias apie Bendrijos teisę.

⁽¹⁾ OL C 25 E, 2002 1 29, p. 526.⁽²⁾ 2002 m. balandžio 9 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).⁽³⁾ OL L 99, 1998 3 31, p. 2.

(9) Šio sprendimo įgyvendinimui būtinos priemonės turi būti priimtos 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarka, nustatyta tvarka ⁽¹⁾.

2 straipsnis

Sąvokos

(10) Veiksmai, atliekami įgyvendinant šią programą, turi papildyti ir būti koordinuojami su kitais iš Bendrijos biudžeto finansuojamais bendradarbiavimo ir mokymo veiksmais.

(11) Prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamo protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsniuose nustatyta tvarka Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą, todėl ji neprivalo jo laikytis ar jį taikyti.

3 straipsnis

Bendrieji tikslai

(12) Prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamo protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 3 straipsnyje nustatyta tvarka Jungtinė Karalystė 2002 m. sausio 29 d. raštu pranešė apie savo pageidavimą dalyvauti priimant ir taikant šį sprendimą.

ARGO programa siekiama šių tikslų:

(13) Prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamo protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 1 straipsnyje nustatyta tvarka, Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą. Todėl nepažeidžiant minėto protokolo 4 straipsnio, šio sprendimo nuostatos Airijai netaikomos.

a) skatinti nacionalinių institucijų bendradarbiavimą įgyvendinant Bendrijos taisykles, ypatingą dėmesį skiriant išteklių telkimui ir suderintai, vienodai darbo tvarkai;

b) skatinti vieningą Bendrijos teisės taikymą, kad valstybių narių nacionalinių įstaigų priimami sprendimai būtų suderinti, taip išvengiant netinkamo funkcionavimo, kuris gali trukdyti palaipsniui kurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę;

(14) Rekomenduojama finansinė suma kaip apibrėžta 1999 gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpžinybinio susitarimo dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo ⁽²⁾ 34 punkte šiame sprendime įtvirtinta visam programos galiojimo laikotarpiui, nekeičiant Sutartyje apibrėžtų biudžeto institucijos įgaliojimų,

c) gerinti bendrą nacionalinių įstaigų veiksmingumą atliekant užduotis, kai įgyvendinamos Bendrijos taisyklės;

d) užtikrinti, kad tinkamai būtų atsižvelgta į Bendrijos vaidmenį organizuojant nacionalines įstaigas, kurios prisidės prie Bendrijos taisyklių įgyvendinimo;

e) skatinti nacionalinių įstaigų veiksmų skaidrumą stiprinant jų ryšius su atitinkamomis nacionalinėmis ir tarptautinėmis Vyriausybėmis bei nevyriausybėmis organizacijomis.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

II SKYRIUS

1 SKYRIUS

ARGO PROGRAMOS REMIAMA VEIKLA**IŽANGINĖS NUOSTATOS**

4 straipsnis

1 straipsnis

Turinis ir trukmė**Veikla išorinių sienų kontrolės srityje**

Šiuo sprendimu įkuriamą Bendrijos veiksmų programą, vadinama „ARGO programa“, kad paremtų ir papildytų Bendrijos ir valstybių narių veiksmus įgyvendinant Bendrijos teisės aktus, priimtus remiantis Sutarties 62, 63 ir 66 straipsniais.

Siekiant 3 straipsnyje nustatytų tikslų, ARGO programa remia valstybių narių veiklą išorės sienų kontrolės srityje, skirtą:

ARGO programa taikoma nuo 2002 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d.

a) užtikrinti, kad valstybės narės kontroliuotų sienas laikydamosi bendrų principų ir įgyvendindamos Bendrijos teisės aktų nustatytas taisykles;

b) pasirūpinti lygiaverte, veiksminga išorės sienų apsauga ir priežiūra;

c) stiprinti sienos kirtimo punktų kontrolės veiksmingumą ir sienos priežiūrą tarp kirtimo punktų.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

⁽²⁾ OL C 172, 1999 6 18, p. 1.

5 straipsnis

Veikla vizų politikos srityje

Siekiant 3 straipsnyje nustatytų tikslų, ARGO programa remia valstybių narių veiklą vizų politikos srityje, skirtą:

- a) užtikrinti, kad valstybės narės išduotų vizas laikydamosi bendrų principų ir įgyvendindamos Bendrijos teisės aktų nustatytas taisykles;
- b) skatinti lygiavertį kontrolės ir saugumo laipsnį išduodant vizas;
- c) skatinti derinti prašymų vizai gauti nagrinėjimą, ypač kelionės tikslą, pragyvenimo šaltinį ir gyvenamosios vietos turėjimą patvirtinančių dokumentų tikrinimą;
- d) skatinti derinti išimtis, kurias valstybės narės taiko tam tikroms vizos prašytojų kategorijoms, kad palengvėtų išorės sienų kontrolė ir padidėtų judėjimo laisvė valstybėse narėse;
- e) apskritai gerinti konsulinių įstaigų bendradarbiavimą valstybėse narėse.

6 straipsnis

Veikla prieglobsčio srityje

Siekiant 3 straipsnyje nustatytų tikslų, ARGO programa remia valstybių narių veiklą prieglobsčio srityje, skirtą:

- a) skatinti bendros Europos prieglobsčio sistemos kūrimą ir funkcionavimą palaikant priemones ir standartus, kurių pagalba kuriama bendra prieglobsčio suteikimo procedūra, o asmenys, kuriems suteiktas prieglobstis, įgyja vieną, visoje Bendrijoje galiojantį statusą;
- b) palengvinti valstybės, atsakingos už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymą;
- c) skatinti derinti taisykles, reglamentuojančias pabėgėlio statuso suteikimą ir jo turinį, papildytas priemonėmis dėl papildomos apsaugos formų, suteikiančių atitinkamą statusą bet kokiam asmeniui, kuriam reikia tokios apsaugos;
- d) stiprinti prieglobsčio suteikimo procedūros veiksmingumą ir teisingumą bei didinti konvergenciją priimančiais sprendimais dėl prieglobsčio prašymų;
- e) plėtoti apgyvendinimo ir priėmimo galimybes bei teisinę įleidimo į valstybes nares priemones dėl humanitarinio pobūdžio priežasčių.

7 straipsnis

Veikla imigracijos srityje

Siekiant 3 straipsnyje nustatytų tikslų, ARGO programa remia valstybių narių veiklą imigracijos srityje, skirtą:

- a) užtikrinti, kad valstybės narės išduotų leidimus gyventi ir dirbti laikydamosi bendrų principų ir įgyvendindamos Bendrijos teisės aktų nustatytas taisykles;

- b) teikti informaciją trečiųjų šalių piliečiams apie leidimų gyventi ir dirbti išdavimo taisykles;
- c) skatinti padarinių kontrolę ir gerinti sampratą apie Bendrijos imigracijos politiką migrantų kilmės šalyse;
- d) užtikrinti efektyvų, veiksmingą ir vienodą atitinkamų bendrų taisyklių ir tvarkos taikymą nereguliuojamų migracijos srautų ir nelegalios imigracijos atžvilgiu, tuo pat metu užsitikrinant pakankamas galimybes pasinaudoti tarptautine apsauga;
- e) stiprinti bendradarbiavimą grąžinant trečiųjų šalių piliečius ir asmenis be pilietybės, neturinčius leidimo gyventi ir tuos, kuriems atsisakyta suteikti prieglobstį, taip pat juos perduodant tranzitu per kitas valstybes nares ir trečiąsias šalis;
- f) stiprinti kovą su nelegalios imigracijos tinklais ir skatinti nelegalios imigracijos srautų prevenciją.

8 straipsnis

Veiksmų būdai

Siekiant įgyvendinti 3 straipsnyje apibrėžtus tikslus ir realizuoti 4, 5, 6 ir 7 straipsniuose numatytas veiklos kryptis, ARGO programa remia šiuos veiksmus:

- a) mokymą, ypač suderintų mokymo planų ir pagrindinių mokomųjų dalykų programų, kurias įgyvendina nacionalinės įstaigos, rengimą bei papildomus veiksmus, kuriais siekiama, kad nacionalinės įstaigos taptų imlios kitose valstybėse narėse išplėtotiems geriausiems darbo metodams ir technikai;
- b) pasikeitimą darbuotojais užtikrinant, kad komanduoti darbuotojai veiksmingai dalyvautų juos priimančių nacionalinių įstaigų darbe;
- c) veiksmus, skatinančius naudoti kompiuterizuotą dokumentų tvarkymą ir darbo tvarkos organizavimą, taip pat naudotis moderniausia keitimosi elektroniniais duomenimis technika, o kita vertus, rinkti, nagrinėti, platinti ir naudoti informaciją visiškai naudojant informacines technologijas, ypač informacijos teikimo punktus ir tinklapius;
- d) bendrų taisyklių ir tvarkos, priimtų remiantis Sutarties 62 ir 63 straipsniais, reikšmės įvertinimą;
- e) veiksmus, skirtus skatinti geriausios praktikos plėtotę siekiant tobulėsiu darbo metodus ir priemones, paprastesnės tvarkos ir trumpesnių terminų;
- f) darbo veiklos, kai gali būti įsteigiami operatyvūs darbo centrai arba komandos, kurias sudaro dviejų ar daugiau valstybių narių darbuotojai;
- g) studijas, tyrimus, konferencijas ir seminarus, kuriuose dalyvauja valstybių narių ir Komisijos darbuotojai, bei, tam tikrais atvejais, atitinkamos nacionalinės ir tarptautinės Vyriausybės bei nevyriausybines organizacijas;

- h) mechanizmus, skirtus konsultuoti ir bendrauti su atitinkamomis nacionalinėmis ir tarptautinėmis Vyriausybėmis ir nevyriausybėmis organizacijomis;
- i) valstybių narių veiklą trečiojoje šalyje, ypač atliekant faktų nustatymo misijas kilmės ir tranzito šalyse;
- j) kovą su dokumentų klastojimu.

9 straipsnis

Specifiniai veiksmai

ARGO programa gali apimti kitokį nacionalinių institucijų bendradarbiavimą Sutarties 62 ir 62 straipsniuose nustatytos politikos srityse, ypač ribotos apimties ir trukmės skubias bendras operacijas ir veiksmus tokiose situacijose, kai būtina greitai reaguoti. 12 straipsnyje nurodytoje metinėje darbo programoje nustatytas šių specialiųjų veiksmų finansavimas, taip pat tikslai ir vertinimo kriterijai.

III SKYRIUS

FINANSAVIMAS, ADMINISTRAVIMAS IR STEBĖSENA

10 straipsnis

Teisė gauti finansavimą

1. Norint gauti bendrą finansavimą pagal ARGO programą, 8 straipsnyje nurodytuose ir vienos valstybės narės nacionalinės institucijos pasiūlytuose veiksmuose turi:
 - a) dalyvauti:
 - bent dvi kitos valstybės narės, arba
 - kita valstybė narė ir šalis kandidatė, kai siekiama pasirengti jos narystei, arba
 - kita valstybė narė ir trečioji šalis, kai tai būtų naudinga siekiant siūlomos veiklos tikslų;
 - b) būti siekiama 3 straipsnyje nurodytų bendrųjų tikslų;
 - c) būti įgyvendinama viena iš veiklos krypčių 4, 5, 6 arba 7 straipsniuose nurodytoje atitinkamoje politikos srityje.
2. 8 straipsnyje nurodytuose veiksmuose gali dalyvauti bet kurios valstybės narės nacionalinės įstaigos, kurioms šis sprendimas nėra privalomas.
3. Komisijos siūlomi veiksmai skatins ir lengvins administracinį bendradarbiavimą siekiant 3 straipsnyje nurodytų bendrųjų tikslų bei remis veiklos kryptis 4, 5, 6 arba 7 straipsniuose nurodytose atitinkamose politikos srityse.

11 straipsnis

Finansavimas

1. Rekomenduojama finansinė suma ARGO programos įgyvendinimui yra 25 milijonai eurų.

2. Metinius asignavimus tvirtina biudžeto institucija atsižvelgdama į finansinę perspektyvą.

3. 10 straipsnio 1 dalyje nurodytiems veiksams ir, kita vertus, 10 straipsnio 3 dalyje nurodytiems veiksams finansuoti skiriama lygiavertė metinės sumos dalis.

4. 10 straipsnio 1 dalyje nurodytas bendras veiklos finansavimas pagal ARGO programą yra išimtinio pobūdžio visų kitų finansavimų pagal kitą programą, finansuojamą iš Europos Bendrijų biudžeto, atžvilgiu.

5. Sprendimai dėl 10 straipsnio 1 dalyje nurodytų veiksmų finansavimo priimami Komisijos ir veiklą pasiūliusių nacionalinių įstaigų subsidijų sutarčių forma. Dėl finansavimo priimtų sprendimų ir sudarytų sutarčių finansinę kontrolę atlieka Komisija, o auditą — Audito Rūmai.

6. Iš Europos Bendrijų biudžeto skiriama finansinė parama 10 straipsnio 1 dalyje nurodytiems veiksams paprastai neviršija 60 % veiklos išlaidų. Tačiau išskirtinėmis aplinkybėmis parama gali būti padidinta iki 80 %.

12 straipsnis

Įgyvendinimas

1. Komisija kartu su dalyvaujančiomis valstybėmis narėmis atsako už ARGO programos administravimą ir įgyvendinimą.
2. Komisija administruoja ARGO programą Finansinio reglamento nustatyta tvarka.
3. Įgyvendinant ARGO programą, Komisija, siekdama 3 straipsnyje išdėstytų bendrųjų tikslų:
 - a) parengia metinę darbo programą, kuri apima konkrečius tikslus, teminius prioritetus, 10 straipsnio 3 dalyje nurodytų veiksmų, kurių Komisija ketina imtis, aprašymą ir, jeigu reikia, veiksmų sąrašą;
 - b) įvertina ir atrenka nacionalinių įstaigų siūlomus veiksmus.
4. Metinė darbo programa, 9 straipsnyje nurodyti specifiniai veiksmai, taip pat Komisijos siūlomi veiksmai tvirtinami 13 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Atrinktų veiksmų sąrašas tvirtinamas 13 straipsnio 3 dalyje nurodyta tvarka.
5. Komisija vertina ir atrenka nacionalinių įstaigų siūlomus veiksmus remdamasi šiais kriterijais:
 - a) suderinamumas su metine darbo programa, 3 straipsnyje išdėstytais bendraisiais tikslais ir veikla 4, 5, 6 arba 7 straipsniuose nurodytose atitinkamose politikos srityse;
 - b) siūlomų veiksmų orientavimas į Europos dimensiją ir (arba) galimybė dalyvauti šalims kandidatėms;
 - c) suderinamumas su į Bendrijos politikos prioritetus atsižvelgiant atliekamu arba vykdomu darbu 62 ir 63 straipsniuose nurodytose srityse;

- d) gebėjimas papildyti ankstesnę, dabartinę ir būsimą administracinio bendradarbiavimo veiklą;
- e) nacionalinių įstaigų pajėgumas įgyvendinti siūlomus veiksmus;
- f) būdingi siūlomų veiksmų pranašumai atsižvelgiant į jų sumavimo užmojų, organizavimą, pateikimą ir laukiamus rezultatus;
- g) pagal ARGO programą prašomos paramos suma ir jos santykis su laukiamais rezultatais;
- h) laukiamų rezultatų reikšmė 3 straipsnyje nurodytiems bendriesiems tikslams bei veiklai 4, 5, 6 arba 7 straipsniuose nurodytose atitinkamose politikos srityse.

14 straipsnis

Stebėseną ir vertinimą

1. Komisija ir valstybės narės nuolat kontroliuoja ir vertina ARGO programos įgyvendinimą.
2. Kiekvienais metais Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie ARGO programos įgyvendinimą.

Ataskaitoje nagrinėjama padaryta pažanga ir, jeigu reikia, pateikiami bet kokie pasiūlymai siekiant užtikrinti, kad valstybės narės vieningai taikytų Bendrijos teisės aktus, priimtus remiantis Sutarties 62 ir 63 straipsniais. Komisija pateikia pirmąją ataskaitą vėliausiai iki 2003 m. gruodžio 31 d., o galutinę ataskaitą — vėliausiai iki 2007 m. gruodžio 31 d.

IV SKYRIUS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

13 straipsnis

Komitetas

1. Komisijai padeda Komitetas, toliau — „ARGO komitetas“.
2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis — trys mėnesiai.
3. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 3 ir 7 straipsniai.
4. ARGO komitetas patvirtina darbo tvarkos taisykles.
5. Komisija gali pakviesti šalių kandidačių atstovus į informacinius susitikimus po ARGO komiteto susitikimų.

15 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dienos.

16 straipsnis

Paskirtis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms Europos bendrijos steigimo sutarties nustatyta tvarka.

Priimta Liuksemburge, 2002 m. birželio 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. RAJOY BREY